

PROVA SCRITTA
classe di concorso A052

DURATA DELLA PROVA: quattro ore

STRUTTURA DELLA PROVA:

La prova consiste nella versione in italiano di due brani di greco e latino della lunghezza indicativa di 150-200 parole ciascuno, seguita dal commento e dall'analisi del testo.

Sarà proposto il testo di un autore greco di età compresa tra l'VIII e il V sec. a.C. e di un autore latino di età compresa tra il II sec. a.C e il II d.C.

È consentito l'uso di dizionari della lingua italiana, di greco-italiano e di latino-italiano; non è consentito l'uso di manuali, di strumenti grammaticali o di ogni altro genere di mezzi elettronici/informatici

CRITERI DI VALUTAZIONE:

Il punteggio complessivo della prova, espresso in trentesimi (15/30 per ciascuna disciplina), valuta le competenze nella traduzione dalle lingue classiche (competenze linguistiche), le capacità di analisi e commento (conoscenze letterarie), la conoscenza dei livelli strutturali e stilistico-retorici di un testo antico (capacità di analisi).

Ciascuna delle due prove si articola in tre punti, ognuno dei quali attribuisce un punteggio massimo di 5.

La sufficienza si considera raggiunta con il punteggio di 21/30.

A. TRADUZIONE (PT. MAX: 5)

a) Riconoscimento delle fondamentali strutture morfosintattiche e lessicali della lingua (punti 0-2)

- Non conosce le strutture morfosintattiche e lessicali 0
- Conosce le strutture in modo inadeguato o parziale 0,5
- Riconosce le strutture morfosintattiche in modo sufficiente 1
- Conosce le strutture morfosintattiche in modo sicuro e adeguato 1,5
- Padroneggia le competenze grammaticali in modo approfondito e personale 2

b) Comprensione del significato degli enunciati-cardine del brano (punti 0-2)

- fraintende il significato del testo 0
- lo comprende in modo parziale 0,5
- lo comprende in modo sufficiente 1
- lo comprende in modo pienamente adeguato 1,5
- mostra una comprensione consapevole e approfondita del brano 2

c) Versione in lingua italiana (0-1)

- Traduce il testo in modo approssimativo 0
- Traduce il testo in modo inadeguato rispetto al testo di partenza 0,25
- Traduce il testo in modo sostanzialmente meccanico ma coerente 0,50
- Traduce il testo in modo corretto e aderente alle strutture della lingua italiana 0,75
- Traduce il testo in modo rigoroso e rivela una spiccata sensibilità linguistica 1

B. COMMENTO (PT. MAX: 5)

- a) Livello di conoscenze (contesto storico-letterario, autore, opera, genere) del tutto insufficiente 1
- b) Conoscenze letterarie parziali con uso non corretto della lingua italiana 2
- c) Conoscenze sufficienti con uso corretto della lingua italiana 3
- d) Conoscenze adeguate e ben articolate ed espresse in modo soddisfacente 4
- e) Conoscenze approfondite in trattazione critica e personale, espresse in forma corretta e originale 5

C. ANALISI DEL TESTO – n. 5 QUESITI A RISPOSTA APERTA (PT. MAX: 5)

Quesito 1: Verifica delle competenze linguistiche (morfologia)

Quesito 2: Verifica delle competenze linguistiche (sintassi)

Quesito 3: Verifica delle competenze metriche / di tecnica compositiva

Quesito 4: Verifica delle competenze retorico-stilistiche

Quesito 5: Verifica delle competenze lessicali-etimologiche

Risposte 1-5

- a) Risposta non fornita 0
- b) Risposta parziale 0,25
- c) Risposta sufficiente 0,5
- d) Risposta adeguata 0,75
- e) Risposta completa ed esauriente 1